

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САХАЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**Аннотация рабочей программы дисциплины
Б1.В.ДВ.08.02 Научно-исследовательская работа студентов**

**Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
Профиль Перевод и переводоведение**

1. Цели освоения дисциплины: выработать у будущих бакалавров способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для создания вторичных текстов (курсовых, дипломных, магистерских работ и докладов).

Задачи освоения дисциплины

1. Познакомить студентов с особенностями языка научной литературы, структурой научного произведения, с правилами цитирования и оформления библиографии.

2. Развить умения поиска, анализа и обработки материала исследования с целью написания собственного текста.

3. Сформировать устойчивые навыки и умения общения как в письменной форме (поиск информации через книги, статьи, разного рода письменные тексты), так и в форме непосредственных устных контактов (доклады, лекции, дискуссии и т.п.).

4. Сформировать способность оценивать качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.В.ДВ.08.02 «Научно-исследовательская работа студентов» относится к дисциплинам по выбору программы бакалавриата направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль Перевод и переводоведение, изучается в 7 семестре.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися на 1-3 курсах вуза.

Место учебной дисциплины – в совокупности дисциплин профессионального, гуманитарного, социального, экономического, математического, естественно-научного циклов, обеспечивающих необходимый уровень профессиональной подготовки бакалавра. Природа каждой научной сферы, отрасли или конкретной науки – философии, языкознания, истории, информатики, экологии, правоведения, теории перевода, сравнительной типологии, лексикологии и др. – предопределяет свою собственную картину мира, диктует свой особый отбор языковых средств, свои определенные типы текстов.

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению.

Общекультурные компетенции	• владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7)
----------------------------	--

Общепрофессиональные компетенции	• владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14) • способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15) • владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16) • способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17)
Профессиональные компетенции	• владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать: особенности языка научной литературы, основные черты синтаксиса научной речи, иметь понятие о внутристилевой дифференциации научного текста и научных подстилях, об основных чертах синтаксиса научной речи.

Уметь:

- вести научные дискуссии; делать сообщения научного и просветительского характера;
- осуществлять поиск и отбирать информацию для выполнения конкретных познавательных задач и самостоятельного создания продуктов познавательной деятельности;
- применять современные методы филологического анализа научных текстов;
- пользоваться терминологическим аппаратом для описания, анализа и интерпретации научного текста;
- отбирать научные работы, которые могут быть использованы в качестве опорного материала в процессе проведения собственных исследований;
- делать обзоры научных работ, анализировать их.

Владеть:

- коммуникативными умениями и навыками в создании устных и письменных научных текстов;
- методами анализа и интерпретации научных текстов;
- умением правильно оформлять результаты своих научных исследований;
- профессиональными основами речевой коммуникации;
- информационными технологиями в области обработки текстов;
- основами современной информационной и библиографической культуры.

4. Структура и содержание дисциплины «Научно-исследовательская работа студентов» Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

№ п/п	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоят. работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Самост	Лекции	Практ.	
1.	Научный текст и его основные категории	7	1	4	2		Обмен информацией
2.	Внутристилевая		2	4	2	2	Беседа

	дифференциация научного текста и научные подстили						
3.	Языковые особенности научного стиля научных текстов		3	4	2		Беседа
4.	Анализ научного текста		4	4		2	Проверка домашних упражнений.
5	Определение научно-методологического аппарата научного сочинения		5	4	2	2	Практическая работа
6.	Виды вторичных текстов		6	4	2	2	Устный опрос
7.	Аннотирование и реферирование научных текстов		7	4	2	2	Устный опрос Тестирование
8.	Научная рецензия и научная дискуссия		8	4	2	2	Выступление
9.	Культура ведения научной дискуссии. Устная рецензия		9	4	2	2	Проверка домашних упражнений. Выступление
10	Цитирование.		10	4		6	Написание собственного текста
	Форма промежуточной аттестации						Зачет
	ВСЕГО:		72	40	16	16	

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Басаков М.И. От реферата до дипломной работы. Рекомендации студентам по оформлению текста: Учеб. пособие для студ. вузов и колледжей / М.И. Басаков. – Ростов-н/Д.: «Феникс», 2014. <https://e.lanbook.com/>

2. Колесникова, Н. И. От конспекта к диссертации: Учебное пособие по развитию навыков письменной речи. – М.: Флинта: Наука, 2013. <https://e.lanbook.com/>

3. Основы научной речи: Учеб. пособие для студ. нефилол. высш. учеб. заведений / Н.А.Буре, М.В. Быстрых, С.А. Вишнякова и др.; Под ред. В.В.Химики, Л.Б.Волковой. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский центр «Академия», 2013. <http://www.nlr.ru/>

4. Шаповалова Т.Р. Организация учебно-исследовательской работы студентов филологических и педагогических специальностей вуза: учебно-методическое пособие по написанию учебно-исследовательских студенческих работ / Т.Р. Шаповалова, С.В. Курченкова. – Южно-Сахалинск: Изд-во СахГУ, 2010.

5. Шаповалова Т.Р. Реферирование и аннотирование специальных текстов на иностранном языке : пособие по развитию навыков составления письменных вторичных текстов

/ Т.Р. Шаповалова, Г.В. Титяева. – Южно-Сахалинск : Изд-во СахГУ, 2012.
<https://e.lanbook.com/>

б) дополнительная литература:

1. Вейзе, А. А. Смысловая компрессия текста в учебных целях: Учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков / А.А. Вейзе. – Минск: Высшая школа, 1982.
2. Вейзе, А. А. Реферирование технических текстов / А. А. Вейзе, Н.В. Чиркова. – Минск: Высшая школа, 1983.
3. ГОСТ 7.9–95 (ИСО 214–76). Реферат и аннотация: Общие требования // Стандарты по издательскому делу. – М.: Экономистъ, 2004. – С. 150–155. <http://www.nlr.ru/>
4. Ипполитова, Н. А. Текст в системе обучения русскому языку в школе / Н. А. Ипполитова. – М.: Флинта-Наука, 2001.
5. Князева, Е. Г. Информационная обработка текстов: учебное пособие / Е. Г. Князева. – М., 2012.
6. Колодяжная, Ж. А. Основные понятия об аннотировании и реферировании научных документов / Ж. А. Колодяжная // Источники науч.-техн. информации и их аналитико-синтетическая обработка. – М., 2012. – С. 25-45.
7. Славина, Г. И. Аннотирование и реферирование: учебное пособие по английскому языку / Г. И. Славина, З. С. Харьковский. – М.: Высшая школа, 2006.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

<http://www.nlr.ru/> (сайт Российской национальной библиотеки);
<http://ebdb.ru/> (специализированная поисковая система в области электронных книг)
<http://www.rubricon.com> (крупнейший энциклопедический ресурс Интернета);
<http://www.britannica.com> (Британская онлайн Энциклопедия на английском языке);
<http://irelandinfo.org.ru/>
<http://media.karelia.ru/~resource/ireland/R1/htm>
http://www.goldenmile.biz/ir_ger.htm/
<http://www/ireland-geo.info/index.htm>
<http://www.consumoffshore.com/en>
<http://www.mprof.ru/eng/index>.

Перечень лицензионного программного обеспечения

- Microsoft Visio Professional 2016.
- Visual Studio Professional 2015.
- Adobe Acrobat Pro DC.
- ABBYY Lingvo x6.
- ABBYY FineReader 12.
- ABBYY PDF Transformer+
- ABBYY FlexiCapture 11.
- ПО для управления процессом обучения LabSoft Classroom Manager, артикул SO2001-5А.
- Справочно-правовая система «КонсультантПлюс», версия «эксперт». Рег. номер 164638, версия «проф».
- Microsoft Internet Security&Accel Server Standart Ed 2006 English Academic OPEN,(бессрочная), (лицензия 41684549);

- Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 60939880);
- Kaspersky Anti-Virus Suite for WKS/FS. User 1200 2 year Educational Renewal License (лицензия 2022-000451-54518460), срок пользования с 2017-02-22 по 2019-02-24;
- «Антиплагиат. ВУЗ» Лицензионный договор №181 от 20.03. 2017 г.

Автор: Т.П. Шаповалова Т.Р.

Рецензент: В.И. Легенкина В.И.

Рассмотрена на заседании кафедры АФиП «19» 09 2018, протокол № 1.

Утверждена на совете ИФиИВ «27» 11 2018, протокол № 1.